

# CONCORDE

Organe culturel Trimestriel

> Direktoro: Hubert FEREZ

ABONO 10 F Tél.: 84.19.07

Vers une culture, une civilisation supérieures, dans la justice, la paix, la concorde et la collaboration entre les individus comme entre les peuples

7. Avenue de Reims C.C.Postal TOULOUSE 632.15

NICE (Francujo) ани политический принципальной принц

LE N° : 2,50 F

\_\_\_\_\_

Nº 51 ====

43ème CONGRES DE LA FEDERATION PROVENCALE DES

CENTRES CULTURELS D'ESPERANTO

ARLES - SUR - RHONE, les 16 et 17 AVRIL 1977

RECEPTION et remise des documents :

Samedi 16 Avril de 14 heures 30 à 15 heures 30 à l'Office du Tourisme, Place de la République.

- Dimanche 17 Avril de 9 heures à 9 heures 30 à la salle des Fêtes Municipales, Boulevard des Lices.

#### PROGRAMME

SAMEDI 16 AVRIL:

15 heures 30 : Visite guidée de la Ville ·

15 heures 30 : Session d'examens

19 heures : Repas amical en commun à l'Hôtel-Restaurant de la Poste

21 heures : Soirée récréative dans la salle des Fêtes Municipales,

Boulevard des Lices.

DIMANCHE 17 AVRIL : ASSEMBLEE GENERALE à 9 heures 30 (Salle des Fêtes Municipales)

ORDRE DU JOUR :

- Ouverture du 43ème Congrès par le Président du Congrès

- Allocution du Président de la Fédération Provençale

- Rapport moral de la Secrétaire Fédérale (1)

- Rapport financier de la trésorière Fédérale

- Choix du Centre Organisateur du 44ème Congrès Fédéral

- Election des membres du bureau national (2)

- Election du Délégué au 70ème Congrès national à GRENOBLE.

#### FESTPAROLADO par Monsieur le Professeur Jean BEAU.

(1) Les présidents qui auraient de nouvelles informations à donner, relatives à la vie de leur Centre, sont invités à les adresser à Madame PRIGENT avant le 25 Mars. Sinon, il ne sera tenu compte que du compte-rendu d'Octobre dernier.

(2) Les Membres de UFE ne participant pas au Congrès et désirant voter pour le renouvellement du bureau de Paris sont priés d'adresser leur bulletin de vote à Monsieur GARRIGUE avant le 30

avril ou dès la réception de la liste des candidats.

12 heures 30 : Réception par la Mairie d'Arles

heures 30 : Repas en commun au Restaurant "LA BIENHEUREUSE"

MENU : Hors-d'Oeuvre

Omelette aux Champignons

Gigot ou épaule d'agneau - Flageolets - Frites

Fromage et Fruit (ou glace)

Café - Vin - Service compris PRIX : 35 F.

Ce repas sera suivi d'une partie récréative et d'un Concours de boules - Prévoir les boules. -

### CONGRES D'ARLES (SUITE)

18 heures 33 : DISLOCATION 

#### BULLETIN D'ADHESION

Adresser ce bulletin à : Madame Marie B L A R Y 8, Rue Formigé 13200 - ARLES-SUR-RHONE en joignant à l'envoi le chèque postal (ou autre) libellé à : Madame Marie BLARY C.C.P.: 1183.04 (Attention, c'est bien RENNES) NOM et Prénom : Adresse : Je désire participer au 43ème Congrès d'Espéranto d'ARLES, les 16 et 17 Avril 1977. Je serai accompagné de ....... J'arriverai - par le train samedi - dimanche (1) à samedi - dimanche (1) à heures. - par autocar - en automobile. Je désire une chambre pour la nuit de samedi à dimanche (1) pour la nuit de dimanche à lundi Chambre à 1 lit pour deux personnes : 42 F. (1) Chambre à 1 lit pour deux personnes avec douche: 58 à 62 F. (1) Chambre à deux lits pour trois personnes : 73 F. (1) Ces prix comprennent les taxes et le petit déjeuner. Ils seront réglés directement par chacun à l'hôtel même, déduction faite des arrhes. JE VERSE : Adhésion : (10 F par personne majeure) 10 F x ..... = .... F Visite de la Ville (samedi après-midi) Repas du samedi soir (2) 24 F x .... = ... Repas du dimanche (2) 35  $F \times \dots = F$ Arrhes pour la réservation des chambres 10 F x ..... = ... Inscription à l'examen du 1er degré (6 F) (1) ..... = ..... Inscription à l'examen du 2ème degré (8 F) Inscription à l'écrit du KAPABLECO (20 F) (1) ..... = ..... F TOTAL

(2) Les prix des repas comprennent le service, le vin et le café

VENU MULTNOMBRAJ EN LA ALLOGAN URBON ARLEZO. ESTU BONVENAJ !

### René LLECH - WALTER sur la COTE - D'AZUR

Nous avons eu la joie de recevoir sur la Côte, notre éminent Ami de "CONCORDE", le Président LLECH-WALTER.

Une conférence organisée à la demande du Comité Départemental du Mouvement Européen pour les Alpes-Maritimes, par le groupe espérantiste de NICE, dont le Président est Monsieur PARISOT, a eu lieu le 25 Février à la Maison de l'Europe, 22 Avenue Jean-Médecin à NICE.

M. René LLECH-WALTER, qui a été Président de l'UNION FRANCAISE POUR L'ESPERANTO plusieurs années durant, a brillamment démontré tous les avantages intellectuels, pratiques et économiques que présenterait l'adoption de l'Espéranto comme langue communautaire de travail au sein des organismes européens.

Il faut savoir, en effet, que la COMMUNAUTE EUROPEENNE, après avoir proclamé l'égalité linguistique pour tous ses membres, utilise actuellement six langues officielles : ANGLAIS, FRANCAIS, ALLEMAND, ITALIEN, NEERLANDAIS, et DANOIS. En fait, l'égalité linguistique reste un leurre pour ces trois dernières.

En outre, la prévisible entrée de l'ESPAGNE, du PORTUGAL, de la GRECE, et très probablement ensuite celle de la TURQUIE, vont encore accentuer les discriminations sans que l'inextricable fouillis linguistique s'allège pour autant, pesant de plus en plus lourdement sur les budgets et entravant de plus en plus les rouages de la COMMUNAUTE ......

Comment donc économiser les sommes folles stérilement affectées au plurilinguisme sans privilégier aucune nation sur le plan linguistique ?

Sinon, par l'adoption d'une langue ANATIONALE ingénieusement normalisée et harmonisée sur une phonétique claire et qui, en quatre-vingt-dix ans, a largement fait les preuves de son efficacité, de sa vitalité, et de son rayonnement à travers le monde.

\_\_\_\_\_\_\_

#### A NOS AMIS DE TOULON

Pour les Jeunes, animés d'un esprit constructif, une chance à ne pas négliger : Apprendre dès aujourd'hui la langue indispensable de demain :

L'ESPERANTO ......

<u>Ici-même</u>: Cours gratuits tous les jeudis de 17 h.30 à 19 heures. S'en informer auprès de Monsieur Jean-Pierre DUBOIS.

A l'attention des Jeunes de la M.J.C. - Place Paul Comte - TOULON

Pierre CAVELAN Prézidanto de la Tulona Espero

Les coutumes les plus ridicules, les étiquettes les plus absurdes sont, en France et ailleurs, sous la protection de ce mot : " C'est l'usage ! " (Chamfort) - Il faut faire comme les autres : maxime suspecte (La Bruyère)

### René LLECH-WALTER à CANNES, le 26 FEVRIER !

Il faisait un temps splendide à CANNES. La Croisette recevait la foule des grands jours : majorettes, musiques, mimosas présentaient le défilé des premières automobiles, des beaux équipages à chevaux, et bien sûr les jeunes beautés qui les conduisaient.

Et cependant, au CENTRE CULTUREL, en même temps, Monsieur LLECH-WALTER intéressait un nombreux public. Le Groupe Espérantiste de CANNES lui avait demandé si, le lendemain de sa causerie à NICE, il pourrait développer à CANNES son savoir et sa foi en l'ESPERANTO. Sur son accord, nous avons préparé une réunion et tous ceux qui l'écoutèrent furent séduits. Un conseiller municipal, notre ami Monsieur CIMA, venu non seulement pour nous saluer, était encore là à la fin lorsque le Maire de CANNES vint, lui aussi, nous encourager.

Si nous fûmes un peu déçus par le peu d'empressement de la presse, ainsi que par la disparition prématurée de nos affichettes des panneaux d'informations municipaux, nous ne pouvons qu'être satisfaits de notre rencontre avec M. LLECH-WALTER et de son dévouement.

Tous ceux qui, jeunes ou adultes, ont participé à cette réunion, sont plus que jamais convaincus de la nécessité et de la valeur exception-nelle de l'ESPERANTO comme langue internationale.

J. FARJON

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Devant une salle comble, à la "Maison de l'Europe" à NICE, M. LLECH WALTER, l'infatigable et talentueux conférencier fit aux Membres du Mouvement Européen dont le Président est LEPRINCE-RINGUET, une remarquable conférence agrémentée de documents et d'un humour fort apprécié. Le lendemain à CANNES, à l'issue de sa brillante conférence, M. LLECH-WALTER fut chaleureusement félicité par M. CORNUT-GENTILLE, Député-Maire et M. CIMA Conseiller Municipal. A n'en pas douter, l'action si convaincante de notre samideano connaîtra au-delà des limites mêmes de notre région, un très fructueux retentissement.

H.F.

N'OUBLIEZ PAS DE RENOUVELER VOTRE ABONNEMENT Sinon vous risqueriez de ne pas recevoir le prochain numéro de CONCORDE.

### LA VITALITE DE L'ESPERANTO .....

REYKJAVIK, Capitale de l'Islande, accueillera en Août 1977

le 62ème CONGRES UNIVERSEL D'ESPERANTO

De nombreux départs aériens sont en préparation à PARIS, ROTTERDAM, COPEN-HAGUE, et OSLO entre autres. Notons à cet égard que la FRANCE compte actuellement le plus grand nombre de participants inscrits.

(Programme plus détaillé dans le prochain numéro)

#### KVAR KURS-PRELEGOJ DUM UNE SEMAJNO!

LLECH-WALTER, delegito de U.E.A. en Perpignan, Prezidanto de U.F.E., Prezidanto de la federacio "Langvedoko-Rusiljono", faris, mardon 22/2, du kurs-prelegojn antaù 80 gelernantoj de la Kolegio "Albert Camus" en Perpignan.

Le departementa asocio de la "Eùropa Movado", prezidanto Leprince-Ringuet, invitis Llech-Walter, por prelegi pri "Esperanto lingvo de Eùropo" antaù la membroj ne-esperantistoj de tiu movado. La grava fakto estas ke grava asocione esperantista petis preleganton por paroli pri Esperanto. Tiu prelego okazis do en la "Domo de Eùropo" en Nice vendredon la 25 an de Februaro.

Sabaton 26/2 kvara prelego kaj kurso en Cannes ĉe Kultura Centro de la Urbo. Ĉeestis multajn ne-esperantistojn sed ankaŭ la deputito-urbestro kaj urba-konsilanto.

\*

### - G R E N O B L E - 69a LANDA KONGRESO - (27-a-31-a de Majo 1977)

LOKO: Maison de Quartier (95, Galerie de l'Arlequin)

ALIGO : Sendu la kunmetitan aliĝilon al la kasisto, S-ro GALLET, Montbonnot - 38330 - ST-ISMIER, pĉk : Sté Culturelle espérantiste, 534 62 U GRENOBLE

#### PROGRAMO

#### VENDREDE, 27-an de majo

9-18 H : akceptado en stacidomo de Grenoblo, en la turisma domo "Dauphiné-Grenoble" (akceptooficejo) kaj en la kongresejo

14 H : Vizito de la urbo en aùtobuso kaj parte

piede. 14 H : Ekzamenoj

18 H : Gazetara konferenco

20 H 30 : Interkona vespero, kun kampara bufedo aù pikniko

#### SABATE, 28-an de majo

9 H : Kunveno de la estraro kun LKK

10 H : Solena malfermo

14 H : Presento-prelego : jubileo. 1887-1977 : la unua jaro de esperanto, 80 jaroj poste (S-roj Amouroux kaj Del**c**ourt)

16 H : Debato : "Kiel nuntempe argumenti por Esperanto".

ranto".

18 H : Fakaj kunvenoj

20 H 30 : Arta vespero

DIMANCE, 29-an de majo

8 H 30 : Estraro de UFE

8 H 30 : Diservoj (neoficiala ero)

9 H : Konsilio de UFE

9 H 30 : Generala kunveno de UFE

11 H : Prelego "La traduko de kantoj en espe-

ranto" (S-ro Piron)
14 H 30 : Kunveno de la Nova konsili•

15 H : Kunveno de la nova estraro

15 H 30 : Dua ĝenerala kunveno

18 H : Prelego (neoficiala ero) "Prezentado de la movado "J.E.A.N."

20 H : Kunvojaĝo per telfero al monto Bastille, bankedo kaj balo.

#### LUNDE, 30-an de majo

9 H : Libroservo : prezento kaj subskribado de

libroj

10 H 30 : Konsilia kunveno 14 H : Ekskurso al Ve**rc**ors 21 H : Prezentado de filmoj

MARDE, 31 an de majo

7 H : Ekskurso al Altaj Alpoj (Gap, Savines, Serre-Pongon, Briançon, Col Lautaret) aù senkosta marŝado montara por sportamatoroj (ŝuoj lueblaj; kunporti dorssakon, asekuro, surloke).

## INTERNACIA RENKONTIĜO DE FREINET-EDUKISTOJ

De la 2a ĝis la 15a de aŭgusto 1976 okazis en Plock (Pollando) la 9a Internacia Renkontiĝo de Freinet-Edukistoj (RIDEF). Partoprenis en ĝi pli ol 150 edukistoj el 12 landoj, kiuj uzis nur la polan, la francan kaj la Esperantan lingvojn.

Dank'al Esperanto, kiu permesis fruktodonajn kontaktojn, tiu renkontiĝo bone sukcesis kaj atingis siajn celojn: intime konatiĝi kun Pollando, travivi la Freinet pedagogion uzante ties fundamentajn teknikojn, pratike uzi esperanton.

La venonta renkontiĝo kun la samaj celoj okazos en Lisbono (Portugalio) dum la dua duono de julio 1977. Se vi deziras pliajn informojn, kaj ĉefe se vi antaŭvidas eblecon partopreni, skribu tuj al :

Henri MENARD, Le Pallet F - 44330 VALLET (France)

(Ĉiun jaron ni devis refuzi samideanojn, kiuj sin anoncis tro malfrue)

SLIPO resendota, kiel eble plej frue al :

Henri MENARD, Le Pallet - 44330 VALLET - Francio

S-ro, S-ino, F-ino: NOMO: Antaùnomo:

Kompleta adreso:

Telefon-n°:

Profesio:

Naskiĝdato:

Mi deziras partopreni en la R.I.D.E.F. 1977 en LISBONO

Mi estos akompanata de :

Mi ŝatus ricevi informojn pri Freinet-pedagogio kaj RIDEF RIMARKOJ:

Dato:

Subskribo:

#### - FONDS DE SOLIDARITE -

M. CURNELLE	10 F.	M. REYNAUD Marguerite	20 F.
M. GOUDIN	100 F.	M. PAZZINI	15 F.
M. LLECH-WALTER	100 F.	M. MEGIE	20 F.
Mme DERKS	30 F.	Mme THEVENET	5 F.
M. BOGO	50 F.	Mlle BERIDON	5 F.
		Mme MONNOT	20 F.

### NOS ECHOS

### LES ROIS CHEZ LES ESPERANTISTES CANNOIS

DIMANCHE 30 JANVIER, dans la grande salle de la Colline, les espérantistes et leurs amis étaient très nombreux à se rencontrer. Comme chaque année, le GATEAU DES ROIS en était le motif, dans l'ambiance d'amitié et de joie qui était de circonstance.

Monsieur CORNUT-GENTILLE, Maire, n'avait pas pu, comme cependant prévu, être des nôtres et s'était fait excuser. Monsieur GIMA le représentait et nous le remercions de son amitié et de son intérêt pour notre Oeuvre.

Nos vétérans, Mademoiselle ESPITALIER et Monsieur TRIOU, étaient là, et s'ils sont l'expression de la fidélité, ils avaient pour voisins des jeunes, espoir de l'avenir. Des représentants des autres Groupes de la Côte, du VAR à MONACO, nous ont aussi manifesté leur solidarité.

Monsieur MASCLET, Président du Groupe, ouvrit officiellement la réunion.

Brioches et boissons furent appréciées, les chants animés de Madame KLEIN très applaudis - et danses et farandoles terminèrent l'après-midi dans l'allégresse. N'oublions pas de remercier Mesdames CLECHET et FARJON, dont les services, avant, pendant et après, permirent la réussite de cette fête.

Le Mercredi 26 avait eu lieu l'Assemblée Générale de notre Association. Le Conseil d'Administration sortant a été réélu à l'unanimité des voix dans ses fonctions antérieures.

Bon courage à tous pour que prospère l'ESPERANTO, espoir de plus de solidarité entre les hommes.

- -0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-
- NOUVEAUX SUCCES AUX EXAMENS D'ESPERANTO -

Nous avons le plaisir d'annoncer le magnifique succès de <u>Madame</u> <u>et Monsieur Georges GOUDIN</u>, qui ont réussi brillamment (avec mentions Très Bien et Bien) à l'Examen de Praktika Lernado.

Nos chaleureuses félicitations aux lauréats.

Le Comité de "CONCORDE"

### ESPERANTISTA KUL TURDOMO

Kastelo Grésillon, 49150 - BAUGE, Francujo (Esperanto-Domo - 25-jara en 1977)

#### KULTURAJ ARANGOJ 1977

#### SOMERO:

- Unua periodo (4-23 de Julio)

alveno Dimanĉon 3an de Julio - foriro Sabaton 23 an de Julio

- Diverstemaj prelegoj - Diskutoj

- Distraj aktivaĵoj

- Ekskursoj - Praktikado de la lingvo (individuigita kurso)

Dimanĉon 3an de Julio : interkona vespero

- Dua periodo (25an de Julio - 13 an de aŭgusto)

alveno Dimanĉon 24 an de Julio - foriro Sabaton 13 an de Aùgusto

- Kurso por komencantoj Praktikado Supera kurso Manaktivaĵoj -
- Ekskursoj

Dimanĉon 24 an de Julio : interkona vespero

- Tria periodo (15an de Aùgusto - 3an de Sept.)

alveno Dimanĉon 14an de Aŭgusto - foriro Sabaton 3an de Septembro

- Programo : vidu "dua periodo"

Dimanĉon 14an de Aùgusto: interkona vespero.

#### 

#### - LA OLIVARBO - de Jean BEAU (suite)

(transmis par M. F. Garrigue)

Cu mirinde, do, ke tiu prestiĝa arbo, antikva kunulo de la homaro, ĉiam staris centre de la religioj kaj kulturoj de nia Mediteraneo ? Ĉi-tie mi plukas el neelĉerpebla amaso de faktoj kaj nepre devas elekti.

En la korano, Mahometo deklaras, "Dio estas lumo", kaj li aldonas "kvazaù lampo, lumigita dank' al la benita olivarbo" (Surao XXIV a, 35). Komente: la simbolaro de la homoj ĉiam respegulas la fundamentajn zorgojn. Olivarbo, lumo. Ni, homoj de la jarcento de l'elektro, ne forgesu ke, kiam mallumo estis teruro, la olivoleo nutris ne nur la korpojn, sed ankaù la milionojn da lampoj de la noktoj mediteraneoj, de la plej rudimenta praa lumigilo, ĝis "lou caleù" de niaj avoj .... antikva miljara ŝuldo!

En la Biblio, kie nia arbo ofte ĉeestas, ni ĉerpos nur kelkaln ekzemplojn :

Malnova Testamento: En la libro de la Juĝistoj, la arboj petis de la olivarbo: "Vi estu nia reĝo, super ni". La profeto Zeĥarja vidas, sonĝe, olivarbon, kiu laŭŝajne, antaŭsimbolas la venontan Mesion.

Nova Testamento: Jesuo mem meditas sur la Monto Olivarba; poste li venas al loko, rakontas Mateo, nomata Getsemane. Ĉiu klara homo, kristano aù ne, nome konas tiun "ĝardenon", kie komenciĝis la Psiono. Sed ne multaj scias ke Getsemane, en la hebrea, signifas "la olivpremilon", "la oleomelilon", Provenclingve, "lou destré". Tie la Eternulo ekmuelis Jesuon kvazaù olivon, kaj tie la simbolo, de la olivo esprimata, estas oferemo sindona, por la bono de la homaro.

Kiam mi transiras de la religiaj libroj al la civilizoj helena kaj Romiana, ni renkontas nian arbon ĉiupaŝe, La vazoj de Atiko kaj Etruskio, la draĥmoj helenaj, kaj la ramianaj sestercoj, la metopoj de la temploj kaj la muroj de Pompejo, -ĉio atestas la gravecon de ĝia rolo en la ĉiutaga vivo, artoj, legendoj, kaj mitologio.

(Suite au prochain N°: N° 52)